

***ASSOCIATION ASWAT NISSA***

*RAPPORT DE COMMISSARIAT AUX COMPTES  
EXERCICE 2020*

**Février 2021**

**SOMMAIRE**

**RAPPORT GENERAL**

**ETATS FINANCIERS AU 31/12/2020**

- BILAN	1 – 2
- ETAT DE RÉSULTAT	3
- NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS	5 – 11

**RAPPORT GENERAL**

**MESSIEURS ET MESDAMES LES ADHERENTS DE L'« ASSOCIATION ASWAT NISSA »**

**OBJET : RAPPORT GENERAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES  
EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2020.**

En exécution de la mission de commissariat aux comptes qui nous a été confiée, nous vous présentons notre rapport sur le contrôle des états financiers de « **Association Aswat Nissa** » arrêtés au 31 décembre 2020, tels qu'annexés au présent rapport.

Les états financiers ci-joints, couvrant la période allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2020, font apparaître un total bilan net de 345 663 DT et un déficit des produits sur les charges de l'exercice s'élevant à 110 765 DT.

**I. Rapport sur l'audit des états financiers**

**Opinion sans réserve**

A notre avis, les états financiers ci-joints présentent sincèrement, dans tous leurs aspects significatifs, la situation financière de l'association « **ASWAT NISSA** », ainsi que sa performance financière pour l'exercice clos le 31 Décembre 2020, conformément aux principes comptables généralement admis en Tunisie.

**Fondement de l'opinion**

Nous avons effectué notre audit selon les Normes internationales d'audit (ISA) applicables en Tunisie. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur pour l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'association conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers en Tunisie et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

### **Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance pour les états financiers**

Les états financiers ont été arrêtés sous la responsabilité du comité de direction de l'association « ASWAT NISSA ». Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le suivi d'un contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation sincère d'états financiers ne comportant pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs ; le choix et l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que la détermination d'estimations comptables raisonnables au regard des circonstances.

Lors de la préparation des états financiers, c'est au comité de direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'association à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'association ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'association.

### **Responsabilité de l'auditeur**

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes internationales d'audit applicables en Tunisie, permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes internationales d'audit applicables en Tunisie, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit.

En outre :

- Nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne ;
- Nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'association;
- Nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière ;
- Nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par le comité de direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'association à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'association à cesser son exploitation ;

• Nous évaluons la présentation d'ensemble, la forme et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

## **II. Rapport relatif aux obligations légales et réglementaires**

Dans le cadre de notre mission de commissariat aux comptes, nous avons également procédé aux vérifications spécifiques prévues par la loi et les normes Professionnelles.

Tunis, le 28 Février 2021

**Cabinet Mehdi Fradi**  
Mehdi Fradi

**Mehdi Fradi**

Expert comptable / Commissaire aux comptes  
17, Rue El Hassan et El Houssein  
El Menzah IV, 1004, Tunis  
Tél: 71 236 131 / Fax: 71 750 370

**ETATS FINANCIERS  
ARRETES AU 31/12/2020**

# Association ASWAT NISSA

## BILAN (Exprimé en Dinars)

<b>Actifs</b>	<b>Notes</b>	<b>31/12/2020</b>	<b>31/12/2019</b>
Liquidités et équivalents de liquidités	2.1	281 309	410 741
Placements et autres actifs financiers			
Autres actifs courants	2.2	9 285	9 621
Créances et comptes rattachés			
Stocks de fournitures et autres approvisionnements			
Immobilisations financières		2 500	2 500
Moins : Provisions IF			
<i>Immobilisations financières nettes</i>		<u>2 500</u>	<u>2 500</u>
Immobilisations corporelles	2.3	89 882	49 357
Moins : Amortissements IC	-	40 583	29 241
<i>Immobilisations corporelles nettes</i>		<u>49 298</u>	<u>20 116</u>
Immobilisations incorporelles	2.3	6 371	4 186
Moins : Amortissements I I	-	3 099	1 243
<i>Immobilisations incorporelles nettes</i>		<u>3 272</u>	<u>2 944</u>
<b>TOTAL DES ACTIFS</b>		<b>345 663</b>	<b>445 922</b>

# Association ASWAT NISSA

## BILAN (En Dinars Tunisiens)

Passifs et Actifs Nets	Notes	31/12/2020	31/12/2019
<b>PASSIFS</b>			
Concours bancaires et autres passifs financiers			
Autres passifs courants	3.1	44 703	38 926
Fournisseurs et comptes rattachés	3.2	47 808	43 078
Provisions			
Apports reportés			
Autres passifs non courants			
<b>Concours bancaires et autres passifs financiers</b>			
Emprunts			
<b>Total des Passifs</b>		<b>92 511</b>	<b>82 004</b>
<b>ACTIFS NETS</b>			
Dotations			
Apports affectés à des immobilisations			
Subventions d'investissement			
Autres actifs Nets			
Réserves			
Excédents ou Déficits reportés		363 918	200 169
Excédents ou Déficits de l'exercice	-	110 765	163 749
<b>Total des actifs Nets</b>		<b>253 153</b>	<b>363 918</b>
<b>TOTAL DES PASSIFS ET ACTIFS NETS</b>		<b>345 663</b>	<b>445 922</b>

# Association ASWAT NISSA

## ETAT DES PRODUITS ET DES CHARGES

(En Dinars Tunisiens)

<b>PRODUITS D'EXPLOTATION</b>	<b>NOTES</b>	<b>31/12/2020</b>	<b>31/12/2019</b>
<b>PRODUITS</b>			
Inscriptions, cotisations, manifestations et Subvent	<b>4.1.</b>	541 346	780 606
Apports non monétaires			
Autres apports			
Produits des placements			
Quote-part des subventions et apports inscrits aux produits de l'exercice			
Autres gains			
<b>Total des produits</b>		<b>541 346</b>	<b>780 606</b>
<b>CHARGES</b>			
Achats consommés de fournitures et approvisionnements		58 750	9 323
Charges du personnel		248 235	197 586
Dotations aux amortissements et aux provisions		13 199	9 293
Autres charges courantes	<b>4.2.</b>	331 927	400 655
Charges financières nettes			
Subventions accordés			
<b>Total des charges</b>		<b>652 111</b>	<b>616 857</b>
<b>Excédents (Déficit) des produits sur les charges de l'exercice</b>		<b>- 110 765</b>	<b>163 749</b>

**NOTES AUX ETATS  
FINANCIERS ARRETES AU  
31/12/2020**

# 1. NOTES D'ORDRE GENERAL

## 1-1. PRESENTATION DE L'ASSOCIATION

L'association Aswat Nissa créée en 2011 et basée à Tunis, est une association inclusive qui plaide pour l'intégration de l'approche genre dans les politiques publiques en encourageant les femmes tunisiennes à porter leur voix et prendre la place qui leur revient sans la vie politique.

## 1-2. PRESENTATION DES ETATS FINANCIERS

Les états financiers de l' « Association ASWAT NISSA », arrêtés au 31/12/2020, sont établis en respect des caractéristiques qualitatives que doit revêtir l'information financière, à savoir :

- l'intelligibilité ;
- la pertinence ;
- la fiabilité ;
- et la comparabilité.

\* **Le bilan** fournit l'information sur la situation financière de l'association et particulièrement sur les ressources économiques qu'elle contrôle ainsi que sur les obligations et les effets des transactions, événements et circonstances susceptibles de modifier les ressources et les obligations. Les éléments inclus dans le bilan sont les actifs, les passifs et les actifs nets.

\* **L'état des produits et des charges** fournit les renseignements sur la performance de l'association.

\* **Les notes aux états financiers** comprennent les informations détaillant et analysant les montants figurant au bilan et l'état des produits et des charges ainsi que les informations supplémentaires utiles aux utilisateurs. Elles comprennent les informations dont la publication est requise par les normes tunisiennes et d'autres informations qui sont de nature à favoriser la pertinence.

### **1-3. RESPECT DES NORMES COMPTABLES TUNISIENNES**

Les états financiers de l'Association ASWAT NISSA arrêtés au 31/12/2020, sont établis et présentés en respect des recommandations des Normes Comptables Tunisiennes en vigueur, ainsi que le projet de la norme comptable spécifique aux associations.

Aucune divergence significative n'existe entre les Normes Comptables Tunisiennes et les principes comptables retenus par l'association pour l'élaboration de ces états.

### **1-4. BASES DE MESURE ET PRINCIPES COMPTABLES APPLIQUES**

Pour l'élaboration de ses états financiers au 31/12/2020, l'association a retenu comme base d'évaluation le modèle comptable reposant sur le **coût historique**.

En plus de l'adoption de la convention du coût historique, les principes résultant des **conventions comptables** prévues par le cadre conceptuel sont utilisés pour la préparation et la présentation des états financiers.

Les principes comptables particuliers sont divulgués pour chaque poste significatif des éléments des états financiers dans les notes correspondantes.

## 2. NOTES RELATIVES A L'ACTIF

### 2-1. LIQUIDITES ET EQUIVALENTS DE LIQUIDITES

Les liquidités et équivalents de liquidités présentent, au 31/12/2020 un solde de 281 309 Dinars, contre un solde 410 741 Dinars au 31/12/2019 ,se détaillent comme suit :

Désignation	31/12/2020	31/12/2019
BIAT BQ 2	4 385	33 216
BIAT BQ 3	14 135	120 597
BIAT BQ 4	65 109	8 057
BIAT BQ 5	520	26 437
BIAT BQ 6	17 575	90 185
BIAT BQ 7	4 385	1 510s
BIAT BQ 8	157 102	122 625
Caisse Monnaie locale KVINNA	2 794	1 029
Caisse Monnaie locale DCAF	1 101	1 383
Caisse Monnaie locale ONU	1 577	494
Caisse Monnaie locale OXFAM	28	28
Caisse Monnaie locale HBS	1 953	271
Caisse Monnaie locale FORUM	847	299
Caisse Monnaie locale OSF	9 798	4 610
<b>Total</b>	<b>281 309</b>	<b>410 741</b>

### 2-2. AUTRES ACTIFS COURANTS

Cette rubrique présentant au 31/12/2020 un solde de 9 285 Dinars, contre un solde 9 621 Dinars au 31/12/2019.

**2-3. IMMOBILISATIONS CORPORELLES ET INCORPORELLES**

Les immobilisations corporelles et incorporelles qui sont inscrites à l'actif du bilan au 31/12/2020 sont celles qui répondent aux critères de classement établis par la Norme Comptable n°5.

Elles sont initialement évaluées à leurs coûts d'acquisition. Sont inclus dans le coût, le prix d'achat, les droits et taxes supportés par l'entreprise et les autres frais directs engagés pour mettre le bien à l'état et à l'endroit où il se trouve.

La méthode d'amortissement des immobilisations corporelles et incorporelles, adoptée par l'association est l'amortissement constant (linéaire) qui conduit à une charge constante sur la durée d'utilisation du bien.

Les immobilisations sont amorties linéairement à compter du jour de leur mise en exploitation

Le montant brut de ces postes s'élève, au 31/12/2020 à 96 253 Dinars, Il se détaille comme suit :

**TABLEAU DES IMMOBILISATIONS ET DES AMORTISSEMENTS AU 31 DECEMBRE 2020**

<b>Catégorie</b>	<b>VB 31/12/2019</b>	<b>Acquisition 2020</b>	<b>Cession 2020</b>	<b>VB 31/12/2020</b>	<b>AMT CUMULE AU 31/12/19</b>	<b>Dotation 2020</b>	<b>AMT CUMULE AU 31/12/20</b>	<b>VCN 2020</b>
Equipement de bureau	14 876	4 305	-	19 181	10 553	2 331	12 883	6 298
Matériel de bureau & informatique	29 037	14 634	-	43 671	17 278	7 813	25 091	18 581
Mobilier	2 259	-	-	2 259	667	452	1 118	1 141
Agencement aménagement divers	3 185	21 585	-	24 770	743	748	1 491	23 279
Logiciels	4 186	2 185	-	6 371	1 243	1 857	3 099	3 272
<b>TOTAUX</b>	<b>53 543</b>	<b>42 709</b>	<b>-</b>	<b>96 253</b>	<b>30 483</b>	<b>13 199</b>	<b>43 683</b>	<b>52 570</b>

### 3. NOTES RELATIVES AUX PASSIFS

#### 3-1. AUTRES PASSIFS COURANTS

Cette rubrique présentant au 31/12/2020 un solde créditeur de 44 703 Dinars contre un solde de 38 926 Dinars au 31/12/2019 et se détaille comme suit :

Désignation	31/12/2020	31/12/2019
Personnel Rémunérations dues	3 433	3 433
RS/Salaires IRPP	1 442	1 442
Etat DMF	11 644	16 701
CNSS	20 651	16 238
Compte D'attente	757	757
Créditeurs divers	355	355
Chq à payer	6 422	
<b>Total</b>	<b>44 703</b>	<b>38 926</b>

#### 3-2. FOURNISSEURS ET COMPTES RATTACHEES

Cette rubrique présentant au 31/12/2020 un solde créditeur de 47 808 Dinars contre 43 078 Dinars au 31/12/2019 et représente l'ensemble des dettes vis-à-vis des différents fournisseurs de l'association.

## 4- NOTES RELATIVES A L'ETAT DES PRODUITS ET DES CHARGES

### 4-1. INSCRIPTIONS, COTISATIONS, MANIFESTATIONS ET SUBVENTIONS

Ce poste totalise, au 31/12/2020 un solde de 541 346 Dinars, correspondant à la somme des entrées de fond de l'association courant l'année contre un solde de 780 606 Dinars au 31/12/2019, se détaillant comme suit :

Désignation	31/12/2020	31/12/2019
Subventions	574 182	774 898
Dons	6 221	-
Subvention Complémentaire	-	5 708
Extourne Subvention	(39 057)	-
<i>Total</i>	<i>541 346</i>	<i>780 606</i>

### 4-2. AUTRES CHARGES COURANTES

Cette rubrique totalise, au 31/12/2020 un solde de 331 927 Dinars, contre un solde de 400 655 Dinars au 31/12/2019 elle s'analyse comme suit :

Désignation	31/12/2020	31/12/2019
Diverses Locations	45 773	42 092
Entretien et Autres Services Extérieurs	13 947	45 173
Divers Honoraires	129 550	155 057
Déplacements Missions et Réceptions	131 769	146 601
Frais Postaux et Télécom	2 318	3 982
Autres Charges	2 821	1 696
Services Bancaires	1 292	1 287
Primes d'assurance	4 457	4 765
<i>Total</i>	<i>331 927</i>	<i>400 655</i>